

**JR** TRANS  
ROTOR

# Transrotor

## Jupiter



# Mode d'emploi

RÄKE HIFI/VERTRIEB GMBH, IRLENFELDER WEG 43, D-51467 BERG. GLADBACH  
Telefon 02202/31046 Telefax 02202/36844

**Transrotor est distribué en France par ConceptAs ([www.conceptas.fr](http://www.conceptas.fr))  
[contact@conceptas.fr](mailto:contact@conceptas.fr) - +33 6 07 72 63 18**

---

Nos platines disque sont des chefs-d'œuvre mécaniques de précision, l'expression d'un esprit artisanal traditionnel.

Notre objectif est de concevoir pour nos clients un appareil qui sonne bien, soit pratique et logique à utiliser, soit fabriqué avec les meilleurs matériaux, et qui fonctionne durant des décennies, retardant ainsi les besoins d'un service après-vente éventuel.

---

## **Pièces fournies à la livraison (Standard)**

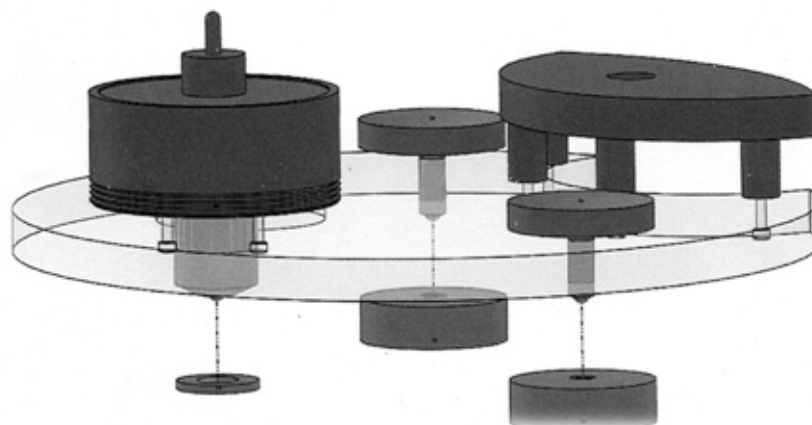
Avant de commencer à monter votre appareil, veuillez vérifier si toutes les pièces sont incluses :

- Châssis de la platine avec le bras de lecture et le palier principal montés
- Moteur
- Alimentation secteur
- Huile de palier
- 1 petit pied contrepointe
- 2 grands pieds contrepointes
- 2 courroies d'entraînement (moteur à l'intérieur, moteur à l'extérieur)
- Plateau
- Revêtement du plateau
- Palet presseur
- Gabarit de réglage du moteur
- Une paire de gants en coton
- Sachet contenant les accessoires du bras de lecture et le manuel d'utilisation (accessoires système)

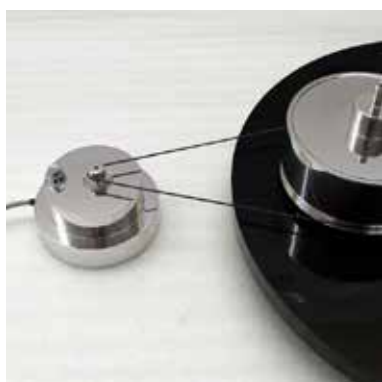
## Réglages

Avant le montage, commencez par placer la platine disque à l'endroit définitif où elle sera utilisée, parce que ce n'est pas facile de la déplacer après qu'elle ait été assemblée. Pour éviter les empreintes de doigt sur les pièces en aluminium poli et le châssis acrylique, enfiler les gants fournis.

1. Placez les pieds de contrepointe sur la table.



2. Placez le châssis d'abord avec la pointe de l'axe du palier sur la petite contrepointe. Ensuite, soulevez le châssis à l'arrière et positionnez les grandes contrepointes sous les pointes. Vérifiez la stabilité de l'ensemble.
3. Les deux pointes peuvent être réglées en hauteur en vissant ou dévissant leur axe sur le dessus du châssis pour assurer une parfaite horizontalité.
4. Retirer la partie supérieure du palier (plaque intérieure) et vider la totalité du contenu de la seringue dans le réservoir de stockage d'huile de palier (voir addendum). Remplacez la partie supérieure avec soin.
5. **Réglage du moteur placé à l'extérieur du châssis :**  
Positionnez la courroie d'entraînement entre la rainure autour de l'axe du châssis et la gorge de la poulie d'entraînement du moteur. La gorge à utiliser pour la courroie est critique. La courroie doit être aussi parallèle que possible. Utilisez la gorge de la poulie d'entraînement qui a le plus petit diamètre. Vous avez suffisamment de place pour positionner le moteur à l'intérieur du demi-cercle gauche.



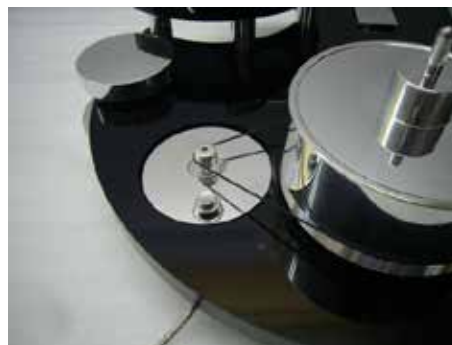
6. Posez le plateau, sans l'incliner, sur l'axe du palier.
7. Maintenant, vous pouvez positionnez le moteur en utilisant le modèle qui indique la distance correcte par rapport au plateau.



8. La poulie d'entraînement du moteur comporte deux gorges :

**Gorge supérieure (petit diamètre) = 33 1/3 tours**  
**Gorge inférieure (grand diamètre) = 45 tours**

9. **Réglage du moteur placé à l'intérieur du châssis :**  
Soulevez le châssis par l'arrière et placez le moteur dans son logement. Assurez-vous que le moteur n'ait pas de contact avec le châssis. L'interrupteur du moteur doit être positionné sur la gauche.



Placez la courroie d'entraînement entre la gorge de la poulie du moteur et la rainure du palier. Le choix de la gorge est critique, la courroie doit être aussi parallèle que possible. La gorge de la poulie d'entraînement du moteur à utiliser est celle du dessus qui a le plus petit diamètre.

Dans cette configuration, l'utilisation d'un bloc d'alimentation de moteur Konstant (Eins, Studio ou Référence M1) est recommandée. Grâce à ces dispositifs, la bonne performance est nettement améliorée. En outre, le plateau n'a pas besoin d'être retiré lorsque la vitesse doit être changée.

10. Posez le plateau, sans l'incliner, sur l'axe du palier.
11. Insérez la fiche du câble du moteur dans le bloc d'alimentation. Branchez l'adaptateur secteur au bloc d'alimentation et à une prise secteur. Fondamentalement, l'alimentation peut rester branchée, puisque la consommation d'énergie lorsque le moteur est coupé est très faible. Uniquement quand il ne sert pas, vous devez couper l'alimentation électrique du secteur.

12. Branchez le câble audio avec les deux prises RCA à l'entrée phono de votre amplificateur :

**rouge = canal droit**  
**blanc ou noir = canal gauche**

13. Un manuel distinct vous donne les instructions d'installation et de réglage du bras de lecture.

14. Pour les règles de données et d'installation du système, veuillez vous référer aux instructions séparées.

---

## Utilisation

Couper le moteur avant de placer ou enlever un disque.

### Ecoute d'un enregistrement

1. Placez un disque sur la platine de lecture.
2. Si un palet presseur vous a été fourni, posez-le sur l'axe du plateau. Donc, même les disques légèrement ondulés sont joués avec exactitude et dans la plus haute qualité.
3. Maintenant, déplacez le bras de lecture au-dessus du sillon du début du premier morceau et abaissez le bras de levage.

---

## Particularités :

- L'huile de palier de la platine disque doit être contrôlée chaque année. Si elle est décolorée ou que des particules de saleté sont visibles, elle doit être remplacée.
- Votre platine disque peut être améliorée acoustiquement de manière significative avec un deuxième sous-châssis.



- Lorsque vous utilisez le bloc d'alimentation moteur Konstant (Eins, Studio ou Référence M1), non seulement le commutateur de vitesse et de réglage fin n'est plus utile, mais cela améliore aussi la stabilité de la scène sonore et une directivité clairement audible.
- 
- La platine peut être mise à niveau avec un palier TMD !

---

## Instructions de nettoyage

Votre platine disque Transrotor est fabriquée avec les meilleurs matériaux. Toutes les pièces sont robustes et faciles à entretenir et conçues pour des années d'utilisation. Si vous souhaitez conserver un appareil ayant toujours un aspect neuf, vous devez respecter les points suivants.

### Capot, châssis et plateau

Pour un nettoyage normal, toujours utiliser un chiffon humide. Ne jamais utiliser un chiffon sec, sinon la surface risque d'être rayée. Les meilleurs résultats sont obtenus avec un liquide de **nettoyage Laser** et un **chiffon Laser** doux, propre et non pelucheux. En outre, les parties nettoyées sont en grande partie exemptes de charges statiques. Les taches d'huile ou de graisse peuvent être retirées facilement avec du White Spirit.

### Pièces métalliques en aluminium

Encore une fois, les taches d'huile et de graisse peuvent être retirées avec du White Spirit.

Les petites rayures peuvent être enlevées avec un vernis spécial aluminium. S'il vous plaît ne pas utiliser d'autres agents de type polish ou de nettoyage.

### Courroies d'entraînement

Il suffit que vous frottiez la courroie de temps à autre avec du talc. Retirez tout le talc résiduel en essuyant la courroie avec un chiffon sec.

Un kit d'entretien constitué de :

- Polish aluminium
- Liquide de nettoyage Laser
- Chiffon Laser
- Gants

ces produits peuvent être commandés chez votre revendeur

---

## Autres caractéristiques

### Jupiter

**Dimension avec le moteur à l'extérieur du châssis :** (L x P x H)

54 cm x 40 cm x 16 cm (les dimensions peuvent changer avec une disposition différente du moteur)

**Dimensions avec le moteur sous le châssis :** (L x P x H)

44 cm x 40 cm x 16 cm

**Hauteur avec le sous-plateau :**

18 cm

**Poids :**

env. 17 Kg

---

Si vous avez des questions à propos de votre platine, besoin d'accessoires ou de pièces de service, adressez-vous à votre revendeur ou contactez-nous par téléphone.

Service téléphonique :

Du lundi au jeudi de 15h00 à 16h00, Tél : 02202-31046

---

Transrotor se réserve le droit d'effectuer des modifications techniques et ne peut être tenu pour responsable des erreurs éventuelles !